



Heinkel He 177 A-6 & Hs 293

04306-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Heinkel He 177 A-6 & Hs 293

Die Entwicklung der He 177 steht exemplarisch für die Abhängigkeit der deutschen Luftfertigungsindustrie von den persönlichen Vorlieben und dem Machtspieler der politischen Verantwortlichen. Bereits 1937 als Bomber „A“ vom damaligen Chef des Technischen Amtes im Reichsluftfahrtministerium General Wever in Auftrag gegeben sollte sie in Langstreckeneinsätzen der Unterstützung von Schiffsverbänden dienen, um deren Kampfkraft zu verstärken. Nach dem Tode General Wever wurden jedoch alle von ihm initiierten Bomberprojekte ersatzlos gestrichen. Das Hauptaugenmerk lag nunmehr bei den taktischen Kampfflugzeugen mit geringer Reichweite die alle über Sturzflugtauglichkeit verfügen mussten. Die einzige Ausnahme bildete die He P1041 von Heinkel die in ihrer Konstruktion so revolutionär war das man sie als Studie unter der Bezeichnung He 177 weiter verfolgte. Der Antrieb der He 177 erfolgte durch zwei zusammen gekoppelte Daimler-Benz DB 601 Motoren die über ein Ausgleichsgetriebe einen Propeller auf einer gemeinsamen Welle antrieben. Mit einer Startleistung von 2 700 PS und einem geringen Platzbedarf erschien diese Lösung als ideal. Die dabei auftretenden thermischen Probleme machten jedoch diese technische Lösung zur Achillesferse der He 177. Überhitzungen führten immer wieder zu Triebwerksbränden und brachte die He 177 schnell den Spitznamen „Reichsfackel“ ein. Nach der ersten Serie - der He 177A-1 - sollte die verbesserte He 177A-3 mit dem noch stärkeren (2 950 PS Startleistung) und angeblich zuverlässigeren DB 610 - zwei DB 605 als Basis - ausgerüstet werden. Die Probleme blieben jedoch auch die folgende He 177A-5, von der 565 Maschinen gebaut wurden, hatte darunter zu leiden. Mit der He 177A-5 sollten vor allen Dingen die einsatzfähigen Gleitbomben vom Typ Fritz-X und Hs 293A eingesetzt werden. Die Henschel Hs 293A war der erfolgreichste Fernlenkkörper während des zweiten Weltkriegs. Von Beginn an war sie als Gleitbombe ausgelegt und hatte daher auch das Aussehen eines Mini-Flugzeugs. Der Antrieb erfolgte durch ein Flüssigkeits-Raketentriebwerk Walter HWK 109-507 das eine über 2 m lange separate Einheit unter dem Rumpf angebracht war. Die Leistung betrug 590 kp Schub bei einer Brenndauer von 10 Sekunden. Die Höchstgeschwindigkeit war aus Stabilitätsgründen auf 700 km/h begrenzt. Die Steuerung erfolgte durch eine Radio-Anlage vom Typ FuG 203 „Kehl“ und einem Empfänger vom Typ FuG 230 „Straßburg“. Die Sprengladung betrug 325 bis 500 kg. Um die Abwehrbewaffnung der He 177 zu verstärken wurde die Serie A-6 geplant die im Heckstand statt dem bisher üblichen MG 151/20 einen handbedienten Vierlings-Waffenstand erhalten sollte. Für die Erprobung dieser Einbauten wurden 1943 sechs vorhändene He 177 versuchsweise umgerüstet. Die von Rheinmetall-Borsig gebaute elektro-hydraulische Hecklafette HL 131V verfügte über vier MG 131 mit Kaliber 13 mm. Insgesamt ist über diese Umbauten heute - außer Fotomaterial - nur sehr wenig bekannt und auch die in aus der damaligen Zeit noch vorhandenen offiziellen Spezifikationen sind eher widersprüchlich. Trotz aller Probleme war die He 177 bei den Besetzungen auf Grund ihrer Leistungsfähigkeit ein sehr beliebtes Flugzeug. Die Forderungen nach mehr He 177 durch die Truppe beantwortete die Führung durch eine Anordnung den Bau einzustellen und alle noch bei Heinkel vorhandenen Maschinen zu verschrotten! Die Anordnung wurde jedoch von Heinkel ignoriert und man versuchte so gut es ging noch Einsatzzaschen abzugeben.

Technische Daten:

	Hs 293A
Länge	22.00 m
Spannweite	31.44 m
Höhe	6.70 m
Antrieb	2 x Daimler-Benz DB 610A/B
Leistung	2 950 ps
Fluggewicht max.	31 000 kg
Höchstgeschwindigkeit	512 km/h in 6100 m 399 km/h in Meereshöhe
Dienstgipfelhöhe	9 400 m
Reichweite	3650 km 5 600 km ohne Waffenladung
Überführungreichweite	max drei Henschel Hs 293A 1 MG 81 und 1 MG 151/20 im Bug auf dem Rumpf zwei MG 131
Bewaffnung	4 MG 131 im Heckstand
Besatzung	6 Mann

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallon Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tultaan puittumaan oikeudellisiin toimiin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterføring uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.

Produkcja w prawie własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Naleganie podobanie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Modeli Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında inan edilmiştir. Kanunla saklı tutulmak üzere takip edilecektir.

A forma elofitója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogelensé utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözök.

Heinkel He 177 A-6 & Hs 293

The development of the Heinkel He 177 stands as a perfect example for the reliance of the German Aviation Armament industry on personal favouritism and the power poker of the German politicians. In a contract awarded in 1937 by General Wever, then Chief of the Technical Office of the Reichsluftfahrtministerium (Imperial Aviation Ministry), Bomber "A" was to support the long range deployment and strengthen the combat power of maritime units. After the death of General Wever however, all Bomber projects initiated by him were cancelled without replacement. The main direction of effort now lay firmly in tactical combat aircraft with less range and above all dive bombing capability. The one exception was the He P1041 from Heinkel which in its construction was so revolutionary that it was continued as a study with the designation He177. The transmission of the He177 came from two Daimler-Benz DB601 engines coupled through a differential gearbox driving a propeller on a common shaft. With a take-off power of 2700hp and requiring less space this configuration seemed to be ideal. However the resulting thermal problems turned this into the Achilles Tendon of the He177. Overheating led over and over again to engine fires and soon won the Hs177 the nickname "Reichsfackel" (Empire-Torch). After the first production series (He 177A-1), the improved He 177A-3 was to be equipped with the more powerful (2950hp take-off power) and supposedly more reliable DB610 - based on two DB 605. The problems however remained and also the He 177A-5 which followed of which 565 examples were built, suffered similar problems. Most importantly Fritz-X and Hs293A Flying Bombs should be deployable with the He 177A-5. The Henschel Hs 293A was the most successful remotely controlled missile of the Second World War. From the start was it configured as a Flying Bomb and resembled therefore a light aircraft. Thrust came from a separate Walter HWK 109-507 fluid rocket motor unit that was over 2 meter long and attached under the fuselage. The thrust amounted to 590kp during a burning time of 10 seconds. The maximum speed was limited to 700 km/h for reasons of stability. Directional control came from a FuG type 203 "Kehl" radio control unit to a receiver FuG type 230 "Strassburg". The warhead weighed between 325kg and 500kg. In order to improve the defensive armament of the He177, the Series A-6 was planned with a manually controlled quad weapon mount in the tail position instead of the normal MG151/20. In 1943 six currently available He177 were refitted for test purposes. The Electro-hydraulic tail-turret HL131V built by the firm of Rheinmetall-Borsig contained four 13mm calibre MG131 machine-guns. Today, apart from photographic material very little is presently known about this conversion as even official specifications of the period contain contradictory material. All these problems apart, within Flying Units the He 177 was a much loved aircraft because of its performance. Requests from Units for more He 177 were answered by the Commands with an order to cease production and scrap already produced aircraft at Heinkel! This order was however ignored by Heinkel and they tried as much as possible to deliver the already finished aircraft.

Technical Data:

	Hs 293A	Hs 293A
Length:	22.00 m (72ft 2ins)	22.00 m (72ft 2ins)
Wingspan:	31.44 m (103ft 2ins)	31.44 m (103ft 2ins)
Height:	6.70 m (21ft 11ins)	6.70 m (21ft 11ins)
Engines:	2 x Daimler-Benz DB 610A/B	2 x Daimler-Benz DB 610A/B
Power:	2950 hp	2950 hp
Maximum All up Weight:	31 000 kg (68355lbs)	31 000 kg (68355lbs)
Maximum Speed:	512 km/h (445mph) 512 km/h (445mph) 512 km/h (20000ft) 399 km/h (25000ft) at Sea Level	512 km/h (445mph) 512 km/h (20000ft) 399 km/h (25000ft) at Sea Level
Service Ceiling:	9400 m (30800ft)	9400 m (30800ft)
Range:	3650 km (2266miles)	3650 km (2266miles)
Ferry Range:	5600 km (3477miles)	5600 km (3477miles)
Armament:	without weapon load Three Henschel Hs 293A maximum 1 x MG 81 and 1 x MG 151/20 in the nose Two MG 131 on the fuselage. 4 x MG 131 in the tail	without weapon load Three Henschel Hs 293A maximum 1 x MG 81 and 1 x MG 151/20 in the nose Two MG 131 on the fuselage. 4 x MG 131 in the tail
Crew	6	6
		Range: 14 - 16 km (8.7 - 10 miles)

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatische nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modeller tillverkats av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Alla kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af og tilhører Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Alt kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάσθηκε από την εταιρεία Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παραγόμενες μορφές ως καταβάλλονται δικαστικώς.

Tvar byl vyráběn firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Po nezákonné kopiirování se bude postupovat soudním čestem.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüte in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchkochen lassen, erst dann den Zusammensubau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitlijnen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies flènent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciare asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanie. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rent (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en i mild tvättmedelslösning och torke dem lufyst för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigta torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalsmotif enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummidåb, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sabelud og luftføres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inde påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele mådes ind i de fjerne fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærkes ud entenvis og dypes op (6), se jo, i varmt vand. Skub motivet fra opspret og tryk det fast med frakkoipur.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των ενταρτήματων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλέμένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να τα πάρεις καλύτερα πρόφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθφ. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε σε τις ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεύεινο σημείο και πάτετε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Nei nøyige monteringsanvisninger for sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tøye og klekslyper for å holde sammen de limede enkeldelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og blydene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lime. Fjern krong og kraft på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før monteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demissão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a finta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennustarjesteys. Tarvitavaa työkalut: Veitsi ja viila osien ylmääräisten puristuksen poistamiseen (2); kuminava, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat pesuainekoskella ja annida kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarvittavat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, ettei osat sopia piirto-issa; levitä liimaata säästelijästä. Poista kromauja ja maali liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontapaa. Leikkaa jokainen siirtokuvaa erikseen iiri ja upota lämpimän veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toisen puolen vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить раствором мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и приложить промокательной бумагой.

PI: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcje montażu. Każda część jest ponumerowana.

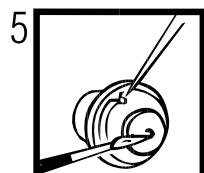
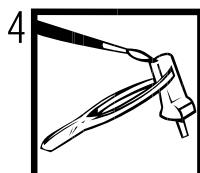
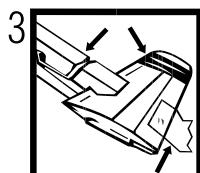
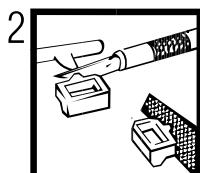
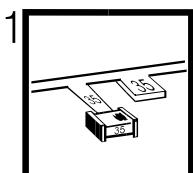
1. Wszystkie części przedstawione na rysunku motywów znajdują się w katalogu dostępnym na stronie internetowej producenta. Kula taśmy jest powtarzana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nożyce oraz pilnik do usuinicy zadziorów z poszczególnych elementów (2), taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasında dikkat edin. Gerekli takımlar Pargaların çapağını almak için büyük ve epe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çikartmalarını da hâlâ iyî yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyuþ uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzelerinden temizlenir. Iskeletten sökünende önce, kükük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sırasıyla suya dalırdır. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montažních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrunků na dilech (2); průzvýčka páiska, lepicí pásku a kolíčky na rádlo pro přidružování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lící; lepidlo nařášat úsporně. Chróm a barvu na lepených pláchách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerszámokat sorrendben ügyelj kell. Szükséges szerszámkódok: kés és részszám az alkatrészek sorjállításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és rúhacsipes az összeragasztásra alkalmazásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenörizzeli kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztószalagon felületekről el kell távolítani. A kisérőmű alkatalrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kiírni és kb. 20 másodpercre meleg hővel lefűzni. Az összeállítás után a termék használata előtt minden részszámra kölcsönösen feliratot kell felvenni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sledi postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z leplilom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve v preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati leplilo. Na površinah na katere nanašamo leplilo treba prva odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikaj poseben zrezati in notoniti v toplo vodo ca 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upečanjem



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniesznych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abschleibild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken in aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergire in acqua ed applicare decalcomanie
 Blötl och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
 Dypa bildet i vann og sett det på
 Переходную картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βούτηξτε τη χαλκομανία στο υερό και τοποθετήστε την
 Çıkartmayı suyla yumuşatın ve koyn
 Obtisk namocioť ve vodě a umist
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikāč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limaa
 Limes
 Lim
 Klejtiny
 Przykleić
 kóllama
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırmamayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 Niet engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Не выбор
 Ha wybór
 Do wyboru
 Liczba operacji
 οριθμός των εργασιών
 İş sahalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 οριθμός των εργασιών
 İş sahalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjenomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Seffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλέψτε την ίδια διδοκοτά στην απέναντι πλευρά
 Agyi islemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanhazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalmara hopsatta
 Kuvia yhenteilittytä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte dele
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleşirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit omoci nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene torke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggdelarna torka
 Да детайлите високонут
 Czesci pozostawiac do wyschniecia
 Αφροτε τα μερη να οτεγνουσον
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészek hagyja száradni
 Jednotlive díly nechte zaschnout
 Pustite da se stavní del posušijo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Klejka lenta
 Taśma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici pásla
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenilik talimatlarını dikkate alır, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövegeket vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készben!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

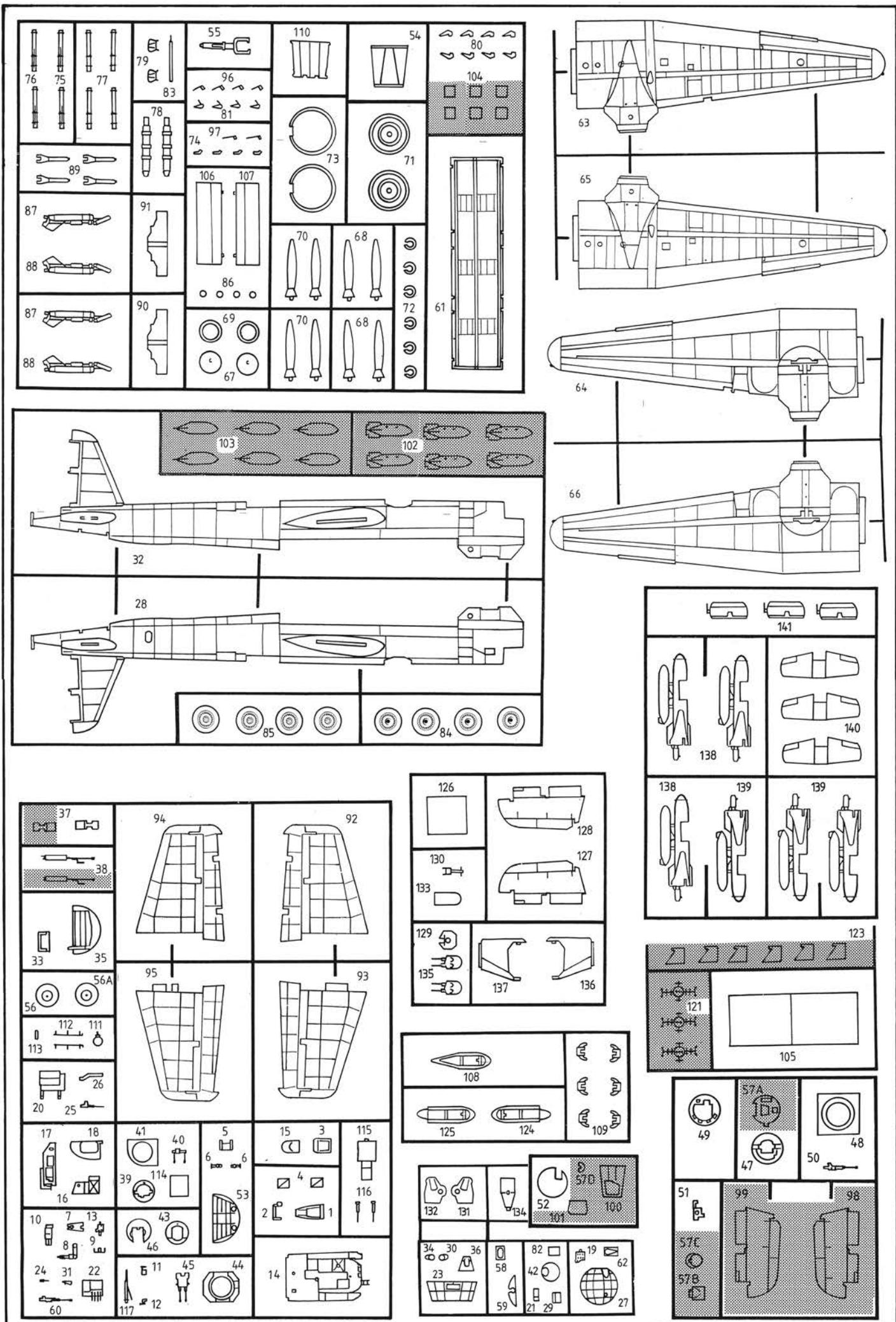
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

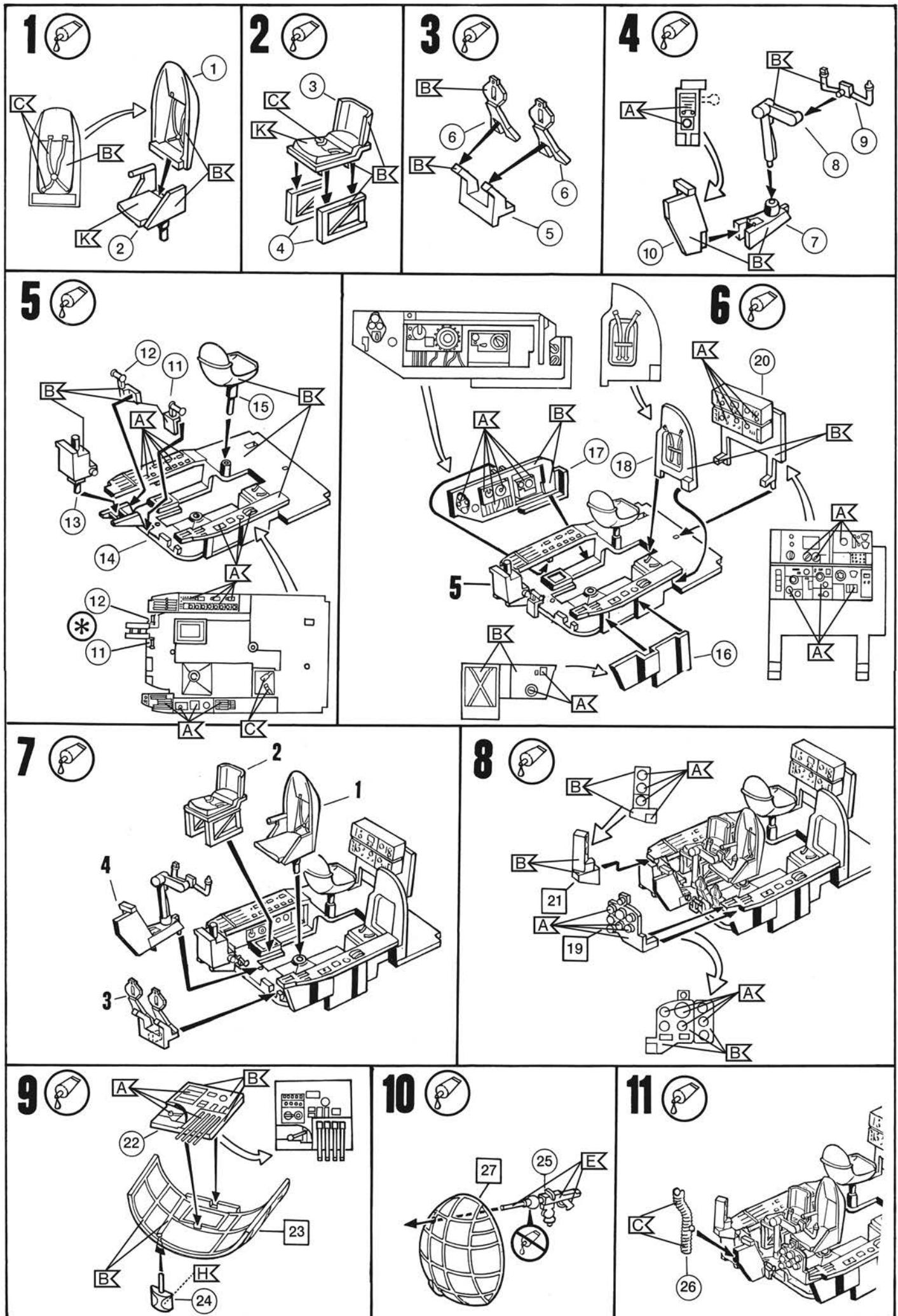
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

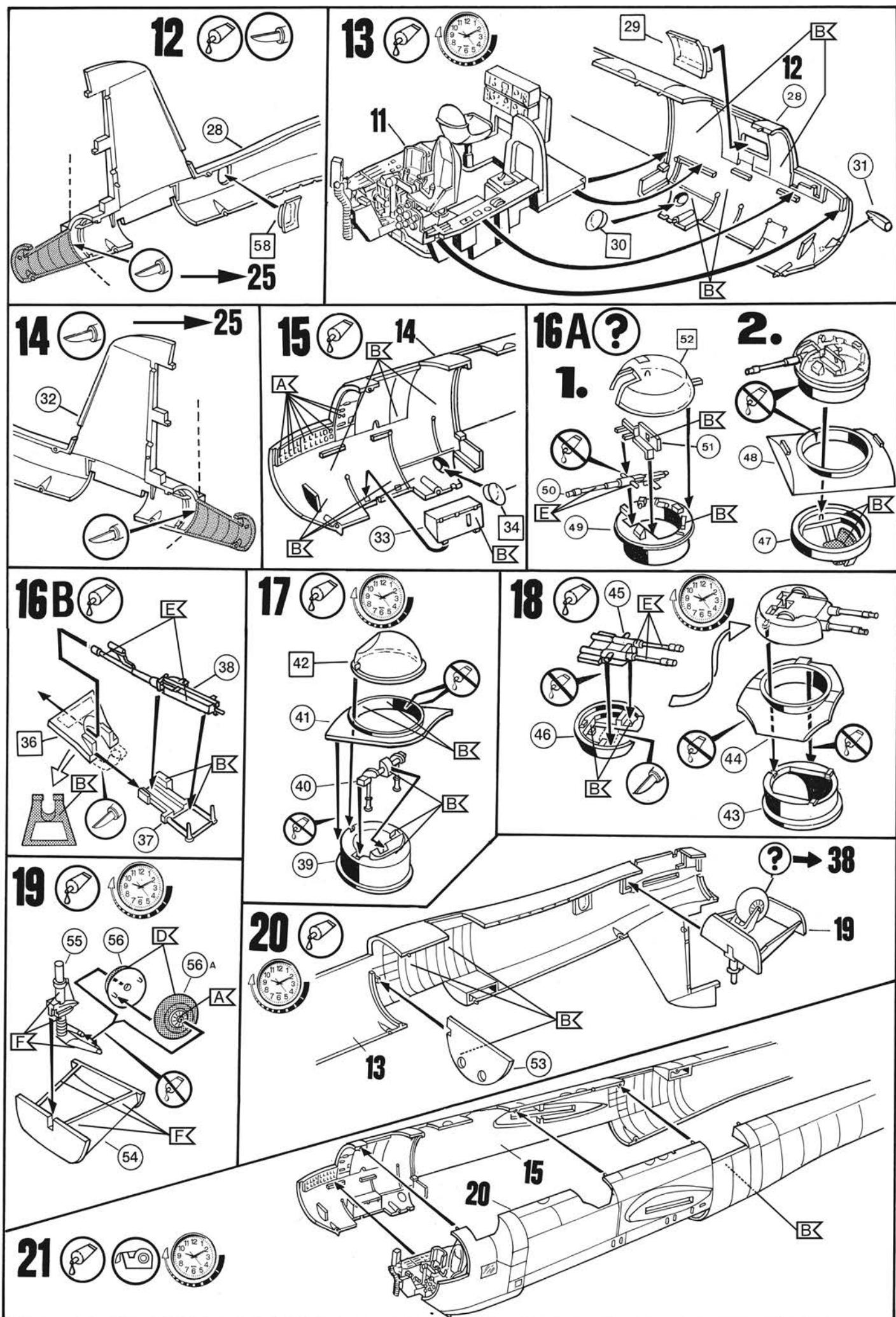
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

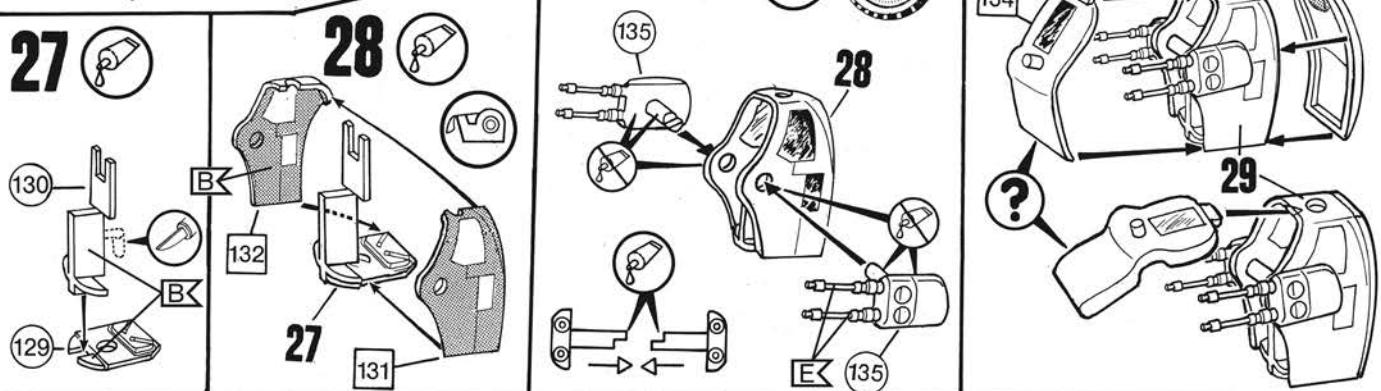
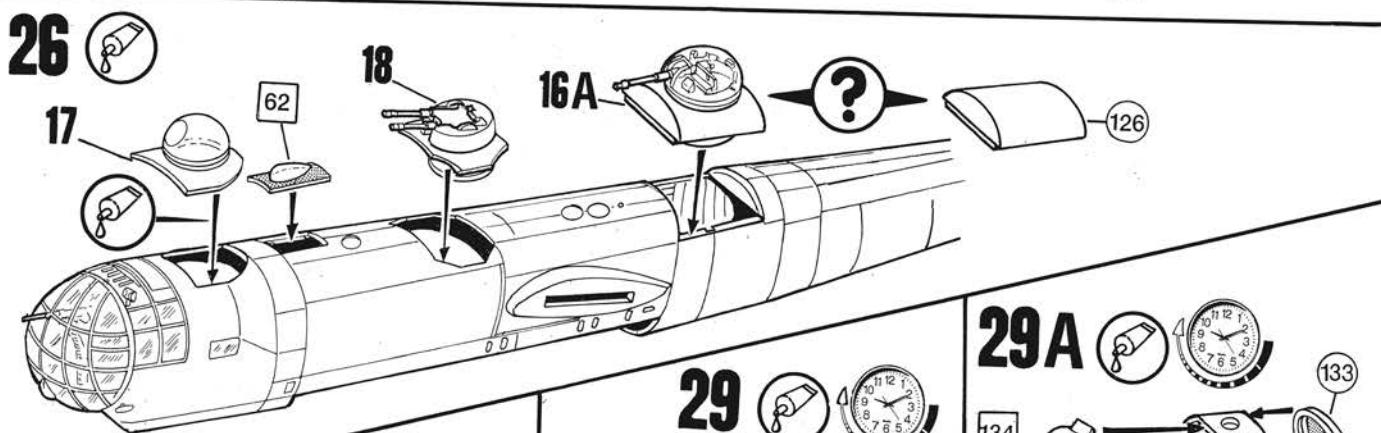
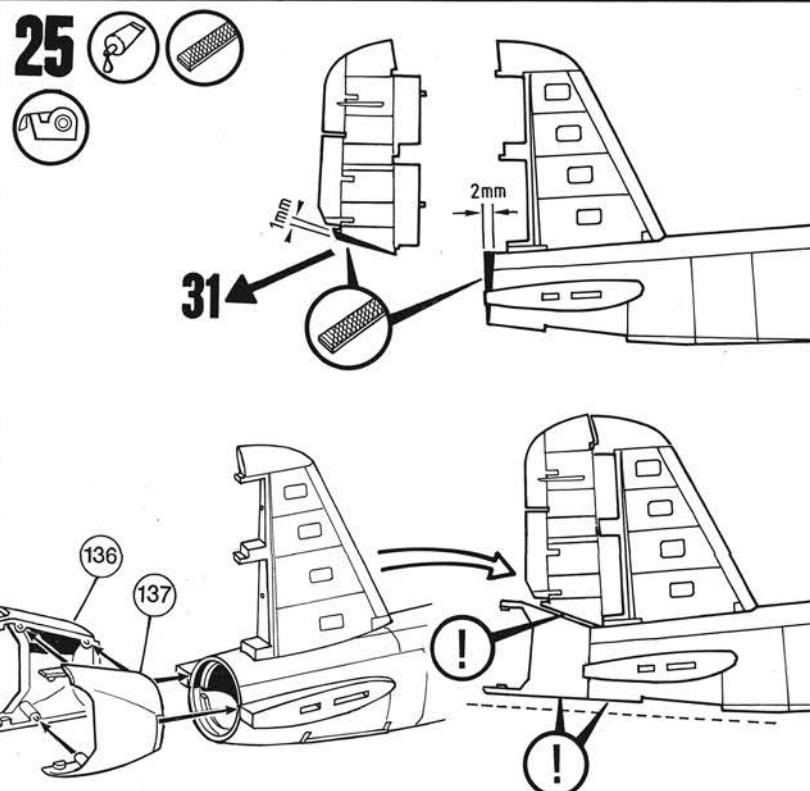
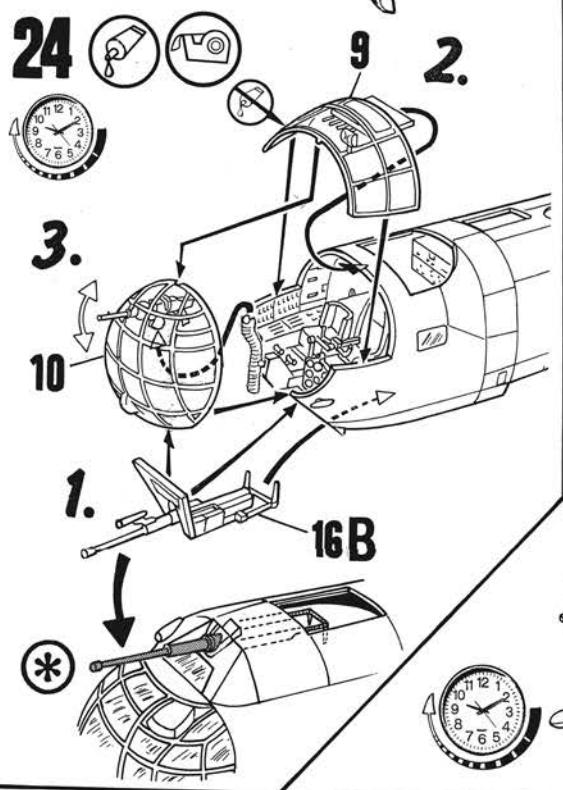
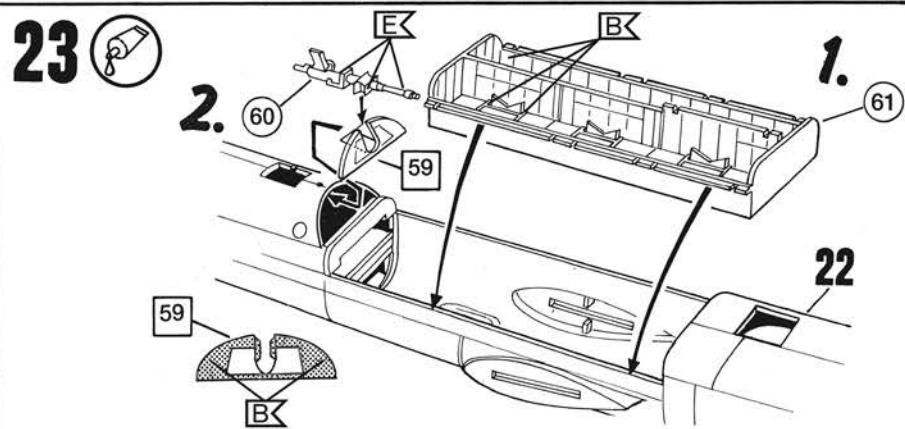
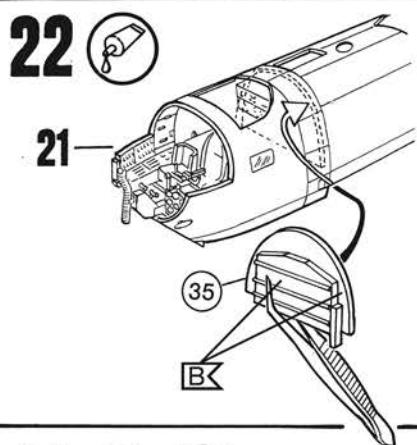
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

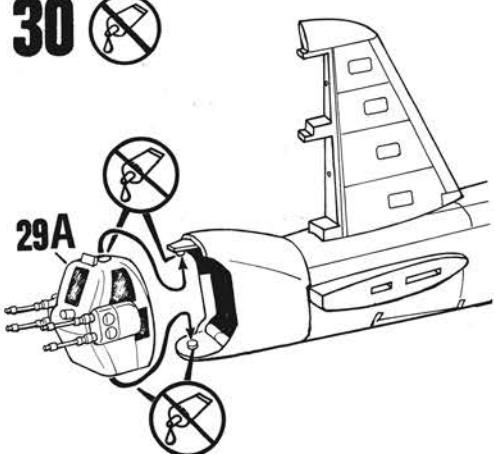
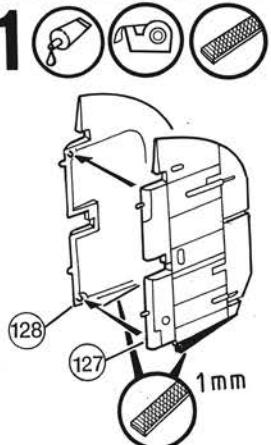
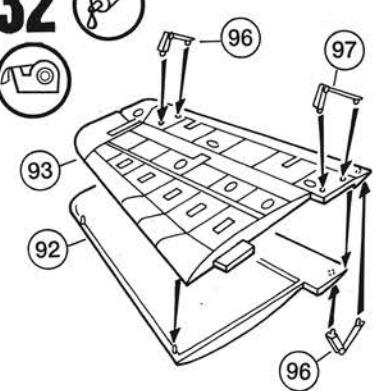
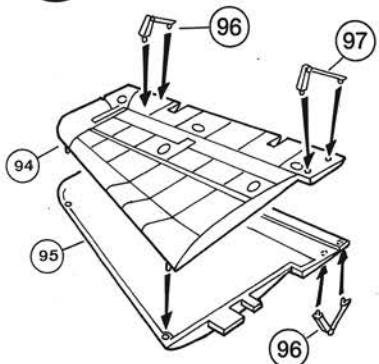
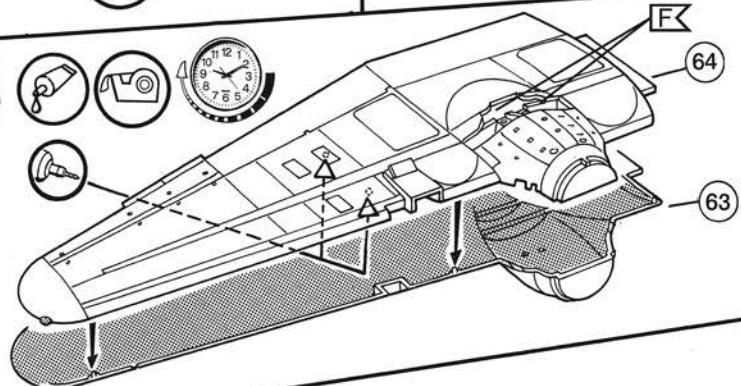
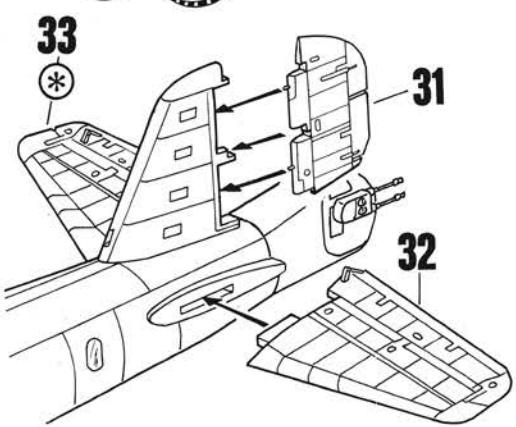
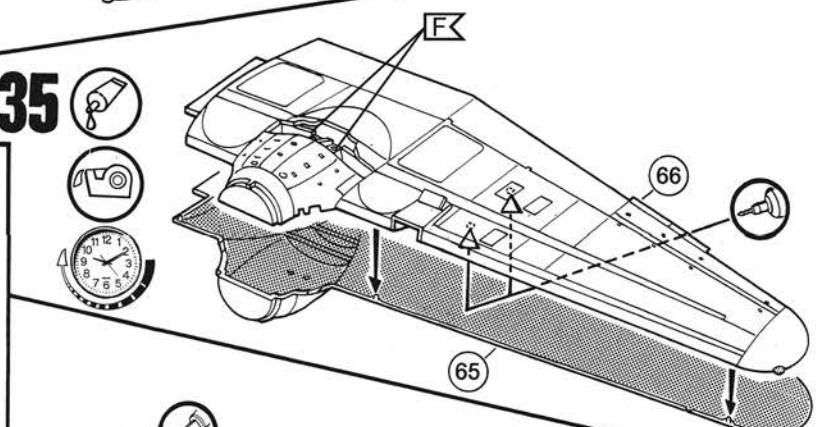
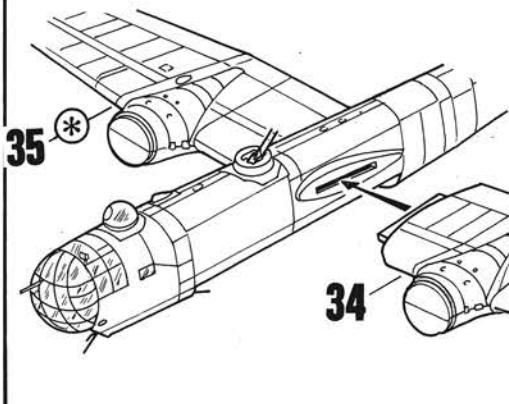
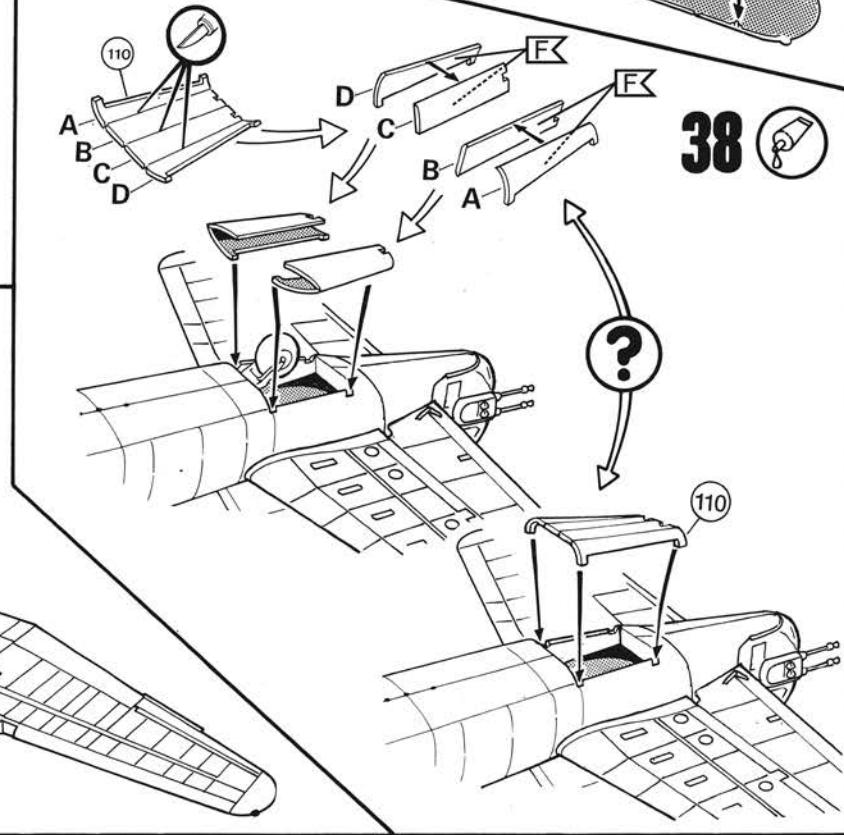
Klachten afkomstig uit andere landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

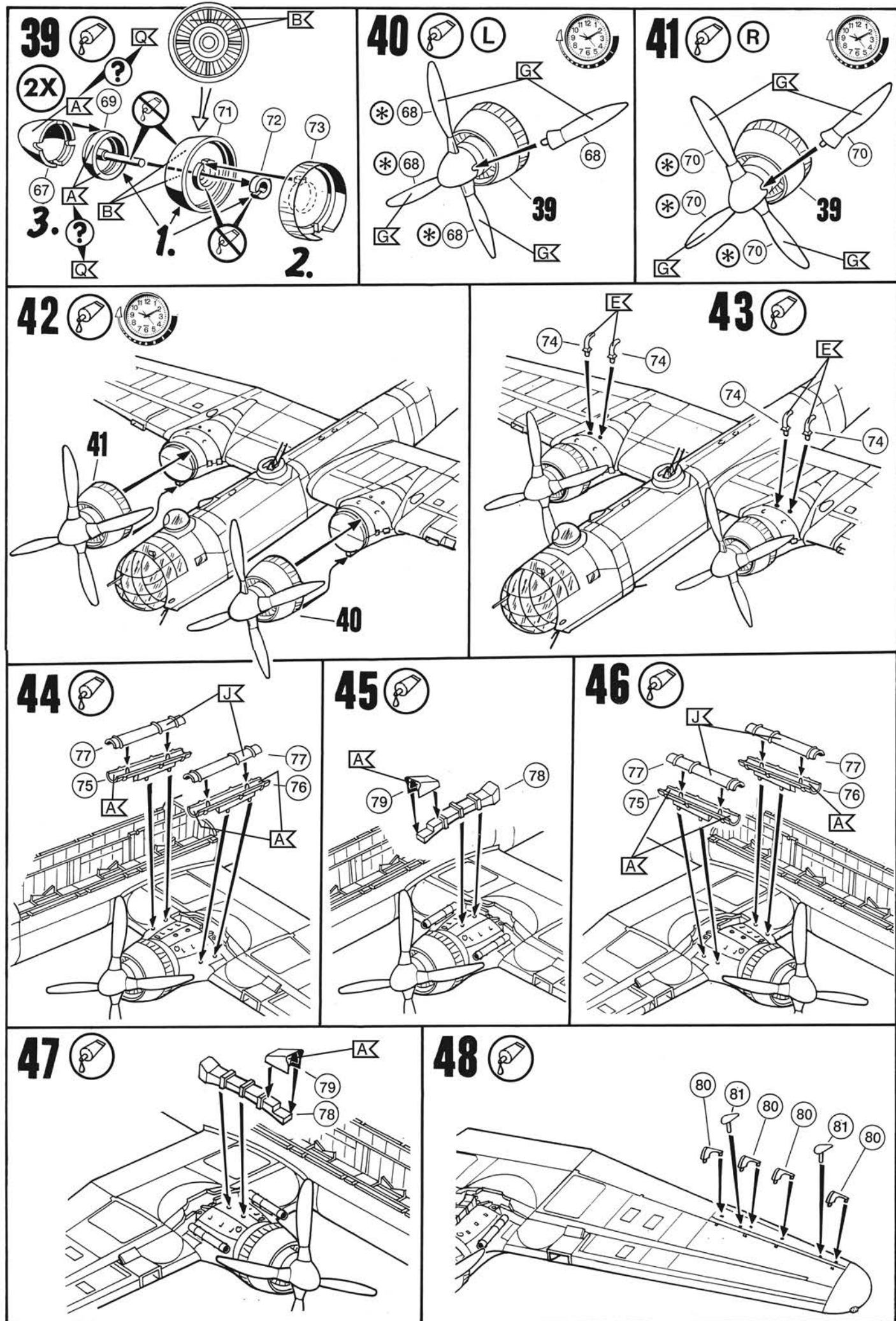


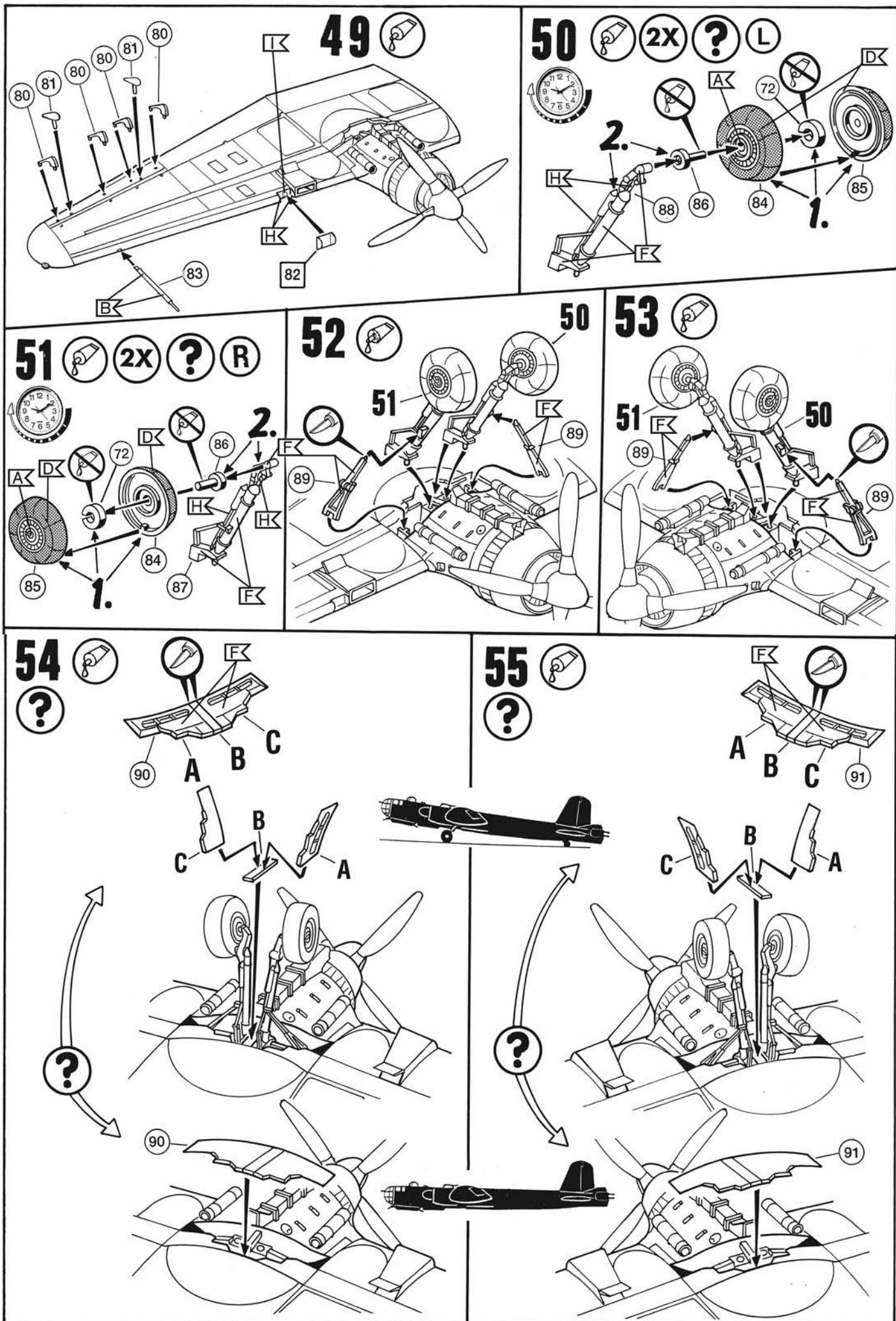


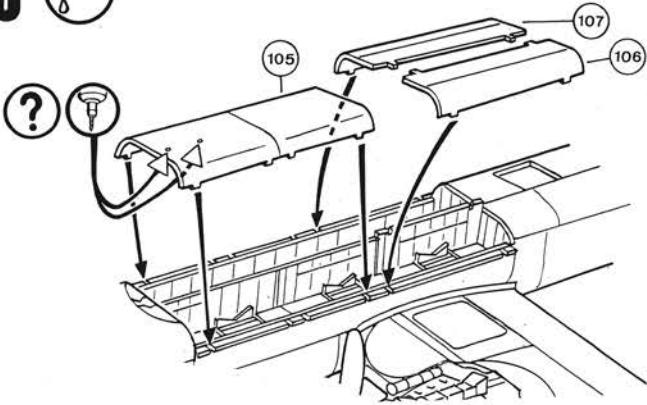
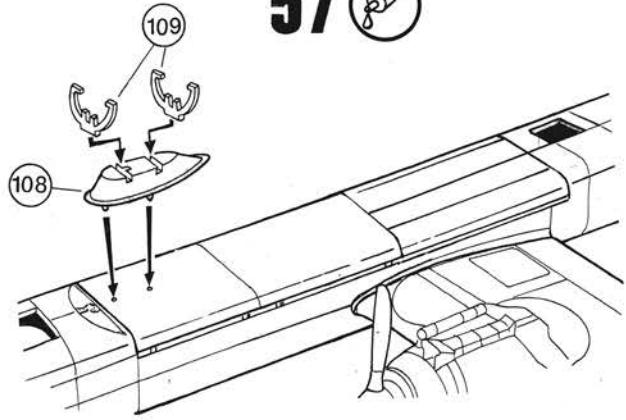
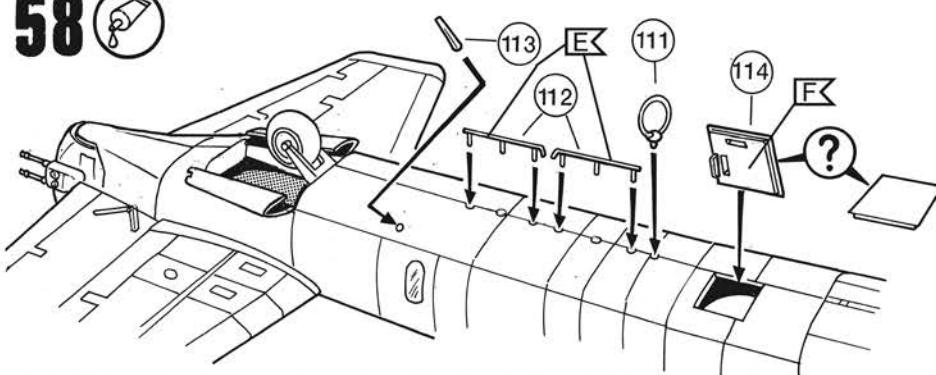
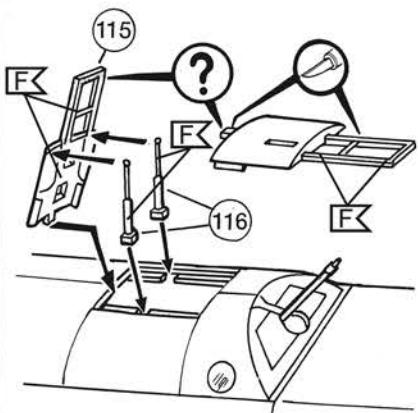
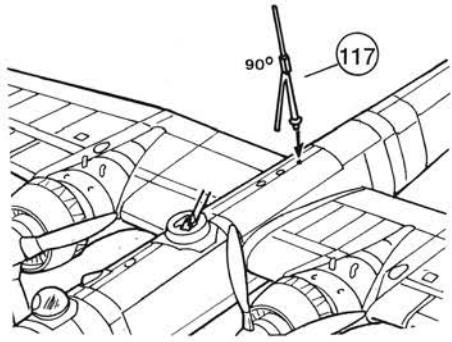
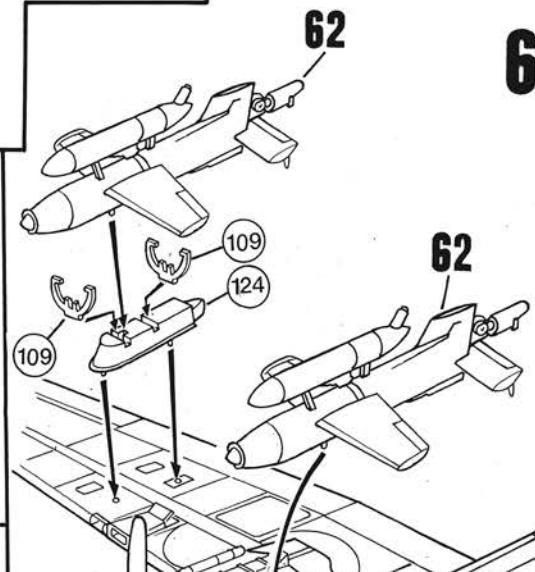
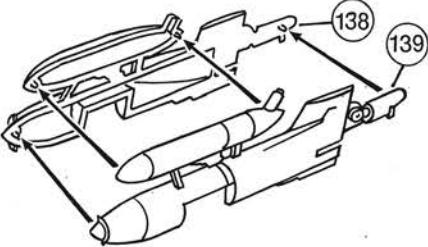
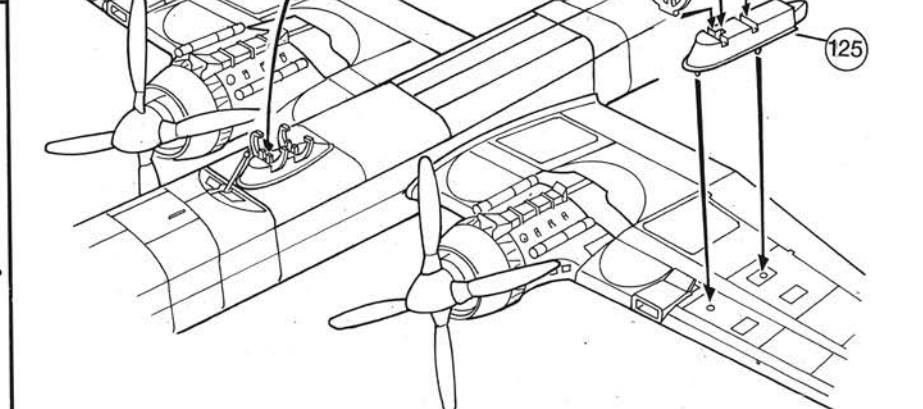
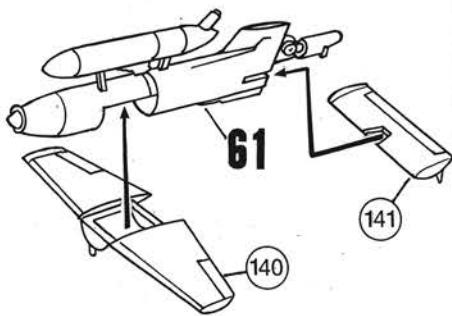




30**29A****31****32****33****34****36****35****37****38**

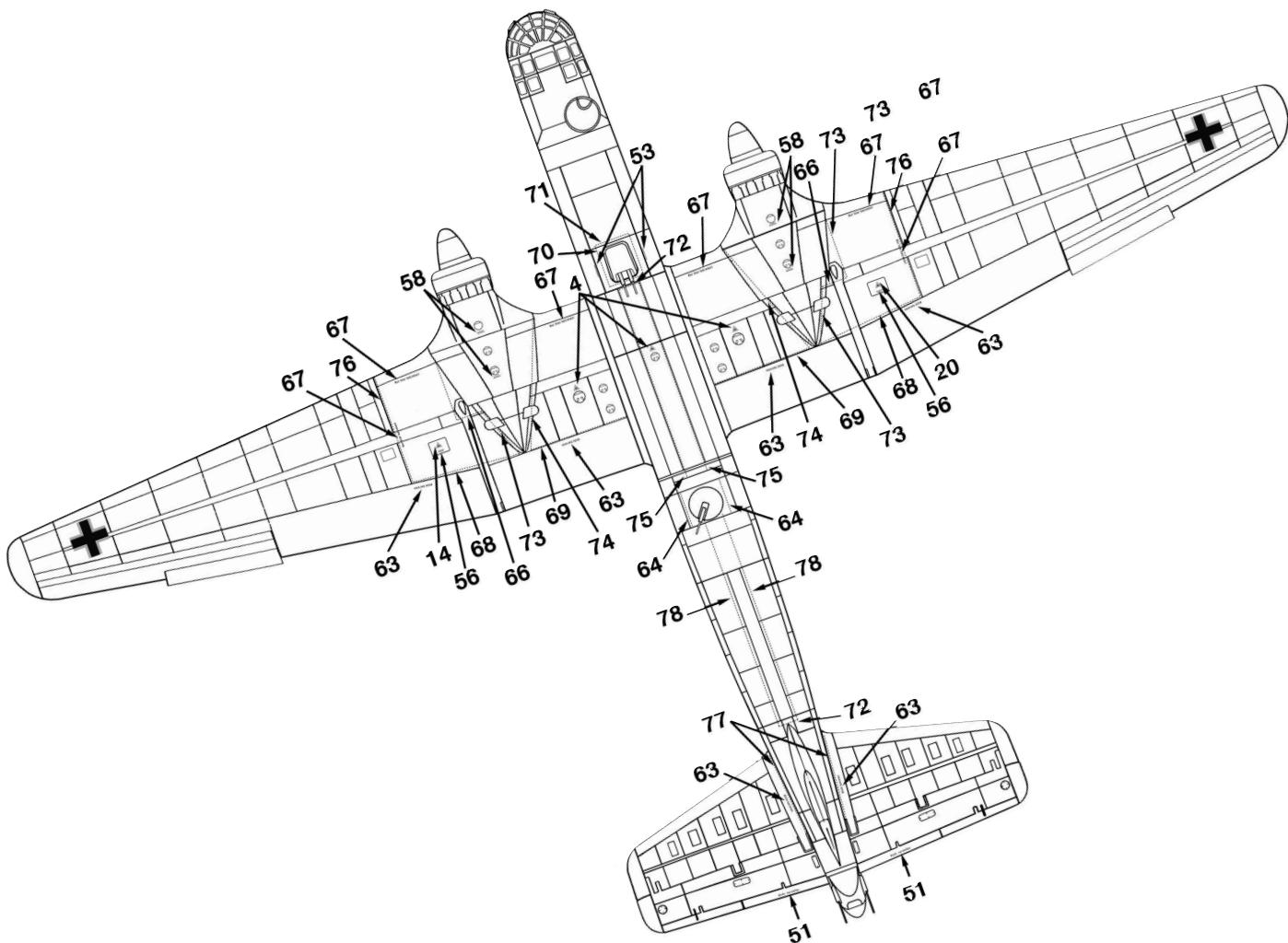




56**57****58****59****60****62****63****61****3x****62****62****3x**

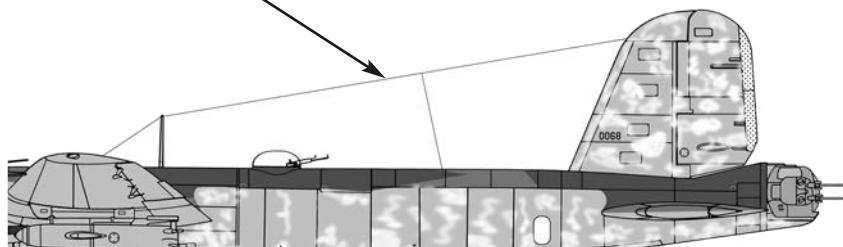
64

General decals



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utiliza filo preto
Usare filo nero
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankkaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Užycь czarny nić
χρησιμοποιείτε την καρφι μάρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použít černé vlákná
barne fekete fonatlan kell használni
Uporabljati črni nit

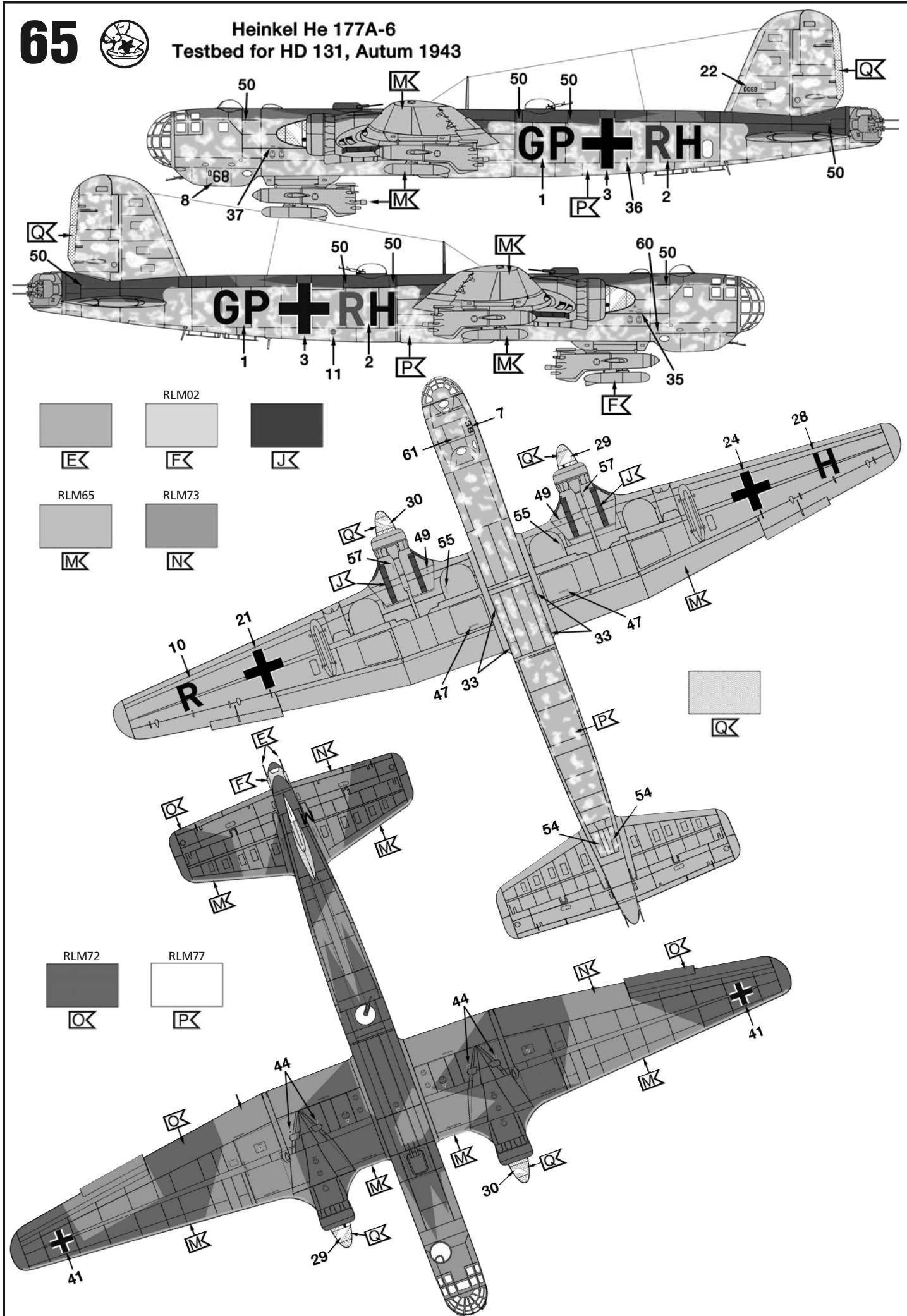
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivat sisälly
Δεν οντιπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo



65



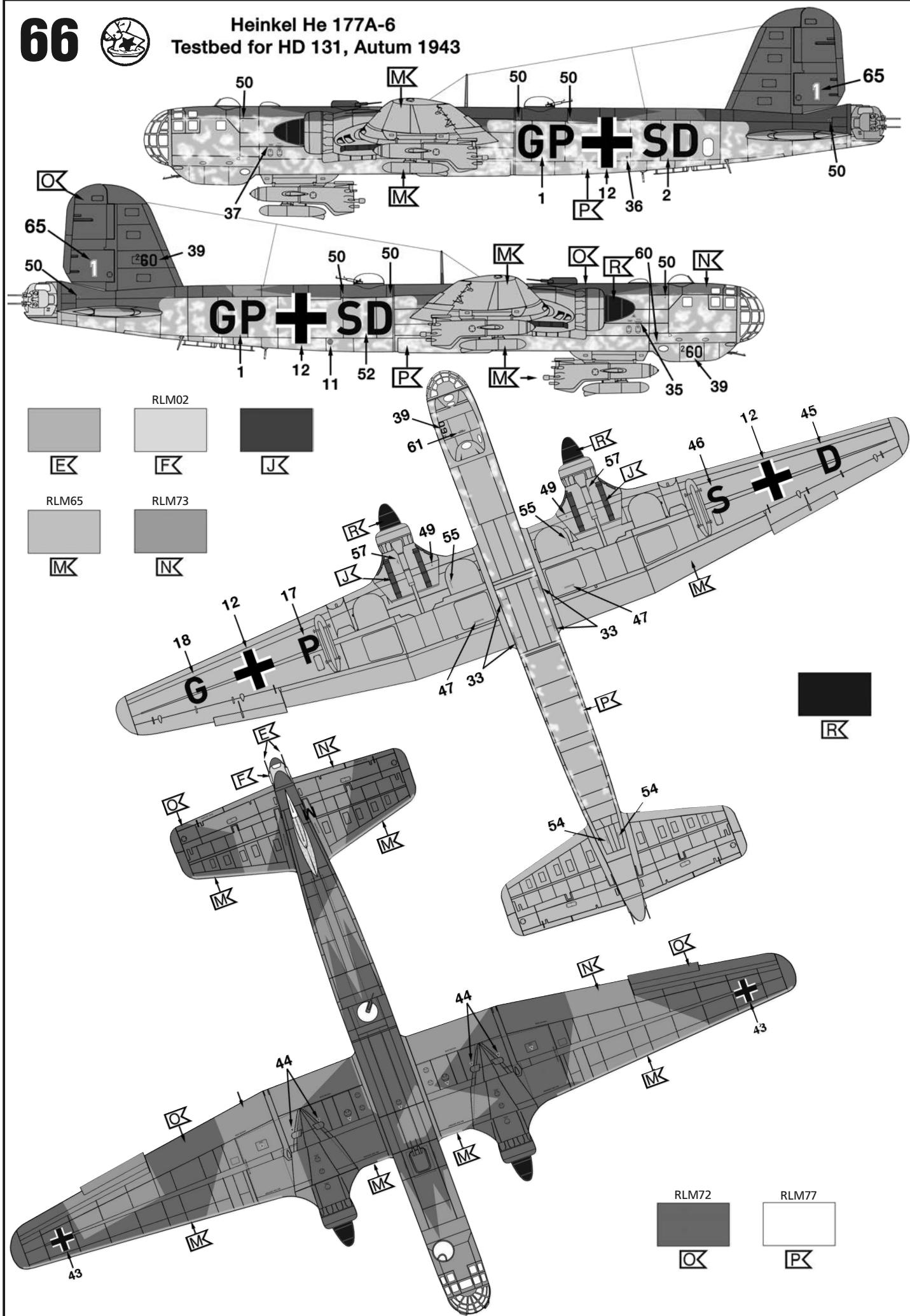
Heinkel He 177A-6
Testbed for HD 131, Autumn 1943



66



Heinkel He 177A-6
Testbed for HD 131, Autumn 1943



67



Heinkel He 177A-6
Testbed for HD 131, Winter 1943

